

|                     |  |
|---------------------|--|
| <b>Zeitschrift:</b> | Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift                   |
| <b>Herausgeber:</b> | Schweizerischer Verband für Landtechnik  |
| <b>Band:</b>        | 31 (1969)  |
| <b>Heft:</b>        | 11   |
| <b>Rubrik:</b>      | Eine Produktenschau auf andere Art : eine Beschreibung, keine Prüfberichte oder Auszüge daraus |

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Eine Produktenschau auf andere Art

(Eine Beschreibung, keine Prüfberichte oder Auszüge daraus)

eu. Diese Produktenschau ist vor allem neuen und interessanten Ausstellungsgütern, welche am Comptoir in Lausanne zu sehen sein werden, gewidmet.

## Agrar UF-22 — ein Universalfahrzeug

Die Abbildung zeigt das neue Agrar-Fahrzeug als selbstfahrender Ladewagen im Einsatz. Dank dem 4-Rad-Antrieb und der hydraulischen 4-Rad-Lenkung ist dieses Fahrzeug ausserordentlich wendig und erlaubt das Befahren von Hanglagen, in denen bis heute der Maschineneinsatz unmöglich war. Nicht nur als selbstfahrender Ladewagen kann aber diese Maschine eingesetzt werden, sondern für universelle Verwendung, d. h. zur Ausführung von allen möglichen Transportarbeiten mit mechanischer Entladevorrichtung, zum Ausführen der Jauche, verbunden mit einem Druckfass und auch zum Mistzetzen. Es lohnt sich, dieses vielbeachtete Fahrzeug am Stande der Agrar, Halle 10, am Comptoir in Lausanne zu besichtigen.



Interessenten wenden sich an:  
**Agrar AG, Wil** (siehe auch Inserat).

## Althaus - Pflüge und Landmaschinen

Die hydraulische Wendevorrichtung an Mehrsharpflügen setzt sich durch. Nachdem an den letztjährigen Ausstellungen die ersten Prototypen der Schweiz durch die Pflugfabrik Althaus gezeigt wurden, sind dieses Jahr bereits die Serienmodelle auf dem Markt. In zahlreichen Vorführungen und

Demonstrationen wurde die neue hydraulische Wendevorrichtung erprobt und dem breiten Publikum zugänglich gemacht.

Erfreulicherweise haben auch die meisten Traktorenfirmen diesen technischen Fortschritt im Pflugbau erkannt und sie rüsten ihre neuesten Traktorenmodelle dementsprechend mit den notwendigen Hydraulik-Anschlässen und Zusatzventilen aus. Es bleibt zu hoffen, dass sich Pflugfabrikanten und Traktorenfirmen im Interesse der Kundschaft auf einheitliche Norm-Anschlüsse einigen können.

Auf dem Sektor Bodenbearbeitung stehen nach wie vor Kulturreggen mit Einwalzenkrümmer und Rütteleggen mit Krümmer im Vordergrund. Der Verkauf von gewöhnlichen Zinkeneggen ist eher rückläufig, werden diese doch meist nur noch in leichteren Böden eingesetzt.

Bei den Saug- und Druckfässern erweist sich das Verzinken als bester Rostschutz. Heute werden fast alle neuen Traktoren mit einer zweiten Zapfwellengeschwindigkeit ausgerüstet, so dass darauf zu achten ist, dass die Druckfasspumpen nicht übersetzt sind. Bei Anwendung der grösseren Zapfwellengeschwindigkeit führt dies sonst zu erhöhten Drehzahlen des Rotors und damit unter Umständen zu kostspieligen Reparaturen. Das Althaus-Fass wird nur noch verzinkt und seit jeher ohne jegliche Uebersetzung geliefert. Es passt daher an jeden Traktor und eignet sich vortrefflich für den überbetrieblichen Einsatz.

Interessenten wenden sich an:  
**Althaus & Co. AG, 3423 Ersigen** (siehe auch das Inserat).

## Edel Allgäu - Welkheuverteiler und -lüfter

Das schwere Welkheu stellt an Mensch und Maschine hohe Anforderungen, um es reibungslos auf die Belüftungsanlage zu

bringen. Bei Gebläsen werden grosse PS-Zahlen und demzufolge eine grosse Stromspannung der Anschlüsse verlangt, zudem ist es mit Greifern schwierig, eine lockere und gleichmässige Einlagerung zu erzielen.

Auf Anregung von Professor Segler von der Stuttgarter Universität wurden nun von der Landmaschinenfabrik Ludwig Edel KG unter der Markenbezeichnung «Allgäu» ein neuer Welkheu-Verteiler entwickelt, welcher sich seit einiger Zeit bereits in Deutschland durchsetzen konnte.

Bei diesem Welkheu-Verteiler wird das Heu mittels Gebläse oder Förderband in eine über dem Heustock hin- und herfahrende Mulde befördert. Haspeln verteilen abschliessend das Welkheu von der Mulde her gleichmässig nach links und rechts. Dieses lockere Beschicken des Stocks mit Welkheu garantiert eine gute Belüftung.

Diesartige Welkheu-Verteiler machen es möglich, die Heuernte trotz grossen Mengen im Einmann-Betrieb rationell zu bewältigen. Mühelos kann damit von einer Person ein Ladewagen mit rund 24 cbm Inhalt abgeladen werden, wobei gleichzeitig eine exakte Heuverteilung auf dem Heustock erreicht ist.

Das Allgäu-Lüfterprogramm setzt sich zusammen aus Welkheulüftern, Hochdrucklüftern Typ Toronado S für schmale und hohe Stöcke. Körnerbelüfter runden das mannigfaltige Modellprogramm ebenso ab, wie der Allgäu-Oellufterhitzer für eine schnelle und witterungs-unabhängiger Trocknung des eingebrachten Welkheus. Diese Oellufterhitzer sind komplett ausgerüstet mit Brennkammer, Uebergangsstück, Schaltschrank, automatischem Oelbrenner, Axial-Ventilator, Sicherheits- und Regelthermostat sowie einem 1,5 m langen Rauchgasrohr.

Interessenten wenden sich an:  
**Rapid AG, 8953 Dietikon ZH** (siehe auch Inserat).

## Esterer - Maishäcksler

Für den Einmann-Betrieb wie geschaffen sind die modernen Esterer-Maishäcksler HM 3. Sie haben ein einreihiges Maisgebiss. Ihr An- und Abbau an die Traktor-

hydraulik ist rasch bewerkstelligt, wobei anzuführen ist, dass die Hydraulik auch das Aus- und Einheben in Arbeits- oder Transportstellung übernimmt. Der Häcksler ist mit einem hydraulisch betätigten Stützrad ausgerüstet.

Die grosse Förderleistung des Esterer-Maishäckslers gestattet es, auch längste Transportwagen zu beschicken. - Da der Anbau seitlich des Traktors erfolgt, wird ein kurzer und deshalb wendiger Arbeitszug erreicht, zudem ist damit das Zugmaul für Anhänger frei und die Arbeit kann gut überwacht werden. Auch bei Traktoren mit einer Spurbreite von 1,50 m wird die Gesamtbreite von 2,5 m nicht überschritten.

Eine schwere Ausführung mit grossem Durchgang wird serienmässig mit folgender Ausrüstung geliefert: einreihiges Maisgebiss mit komplettem Einzugsaggregat und starken Seitenteilen aus Stahl, Messertrommel mit 8 auswechselbaren Messern und Ueberholfreilauf, Messerschleifvorrichtung, Auslegearm mit Verstellmöglichkeit der Maschine auf Traktorspuren von 1360-1550 mm. Das Getriebe und die Hauptantriebsketten laufen im Oelbad. Das Gewicht dieser für Traktoren bis 80 PS geeigneten Maschine beträgt komplett etwa 580 kg.

Interessenten wenden sich an die regionalen Genossenschaftsverbände oder direkt an den Generalvertreter: **Verband landw. Genossenschaften des Kantons Freiburg, 1700 Freiburg** (siehe auch das Inserat).

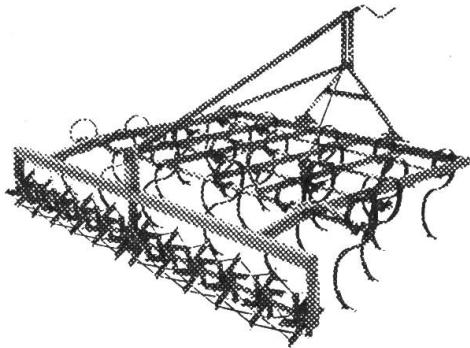
## Griesser - Landmaschinen

Die Griesser-Kulturegge mit Original Quirl-Einwalzenkrümmer ist sehr stark gebaut und wird zu einem günstigen Preis geliefert (2,25 m mit Quirl komplett Fr. 1150.—). Der Tiefgang der Egge wird vom Traktorsitz aus verstellt. Die Egge ist mit Federstahlzinken versehen, auf die eine 3-jährige Bruchgarantie gewährt wird. Die Egge hat sich in der Schweiz bereits bestens bewährt.

Bei der Taul-Kulturegge, die seit vielen Jahren von der Firma Griesser verkauft wird, handelt es sich um ein Universalgerät, das den grossen Vorteil der Zinkenschnittwinkelverstellung hat. Sowohl die Zinken, wie

auch die Radtiefgangverstellung wird vom Traktorsitz aus über Spindeln bedient. Die Tiefgangverstellung geschieht am exaktesten durch die im Zentrum des Eggenrahmens angebrachten Räder. Diese Räder sind auch beim Verschieben auf dem Hof von Vorteil. Die Egge ist mit Nacheggen für leichte und schwere Böden, sowie mit dem Quirl-Ein- und Zweiwalzenkrümmer lieferbar. Diese Krümmer können an alle Eggenfabrikate geliefert werden. In der Schweiz sind derzeit einige Tausend der Taul-Eggen in Betrieb.

Die Eureka-Rüttelegge ist vor allem für extrem schwere Böden gedacht. Sie wird in 2,50 m und 3,00 m Arbeitsbreite vertrieben.



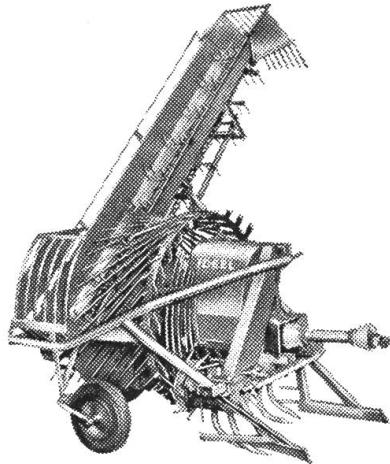
Die Firma Griesser vertritt die dänischen Nordsten Lift-o-matic-Sämaschinen. Diese Maschinen sind mit 3-facher Automatik versehen und mit den letzten sätechnischen Errungenschaften ausgestattet. Genauere Beschreibung siehe Nr. 3/69.

Der Ideal-Rübenroder mit Ladeelevator eignet sich bestens für die schweizerischen Verhältnisse. In einem Arbeitsgang werden 2 Reihen Rüben gegraben, gereinigt und geladen. Die Maschine ist sehr robust, weshalb sie sich bestens für gemeinschaftlichen Gebrauch eignet.

Die Firma liefert auch die bekannten Gaarup-Schlegelfeldhäcksler. Interessant ist besonders das Modell DM 1100, das an der Dreipunkthydraulik des Traktors angehängt, seitwärts am Traktor arbeitet und durch Zusatzausrüstungen für die Silomaisernte, für das Mähen und Verteilen zum Unterpflügen und für das Mähen und Ablegen im Schwad eingesetzt werden kann.

Die Bema-Silageförderbänder fördern auch Rüben und dergleichen. Durch den angekuppelten Schüttelrost werden evtl.

beigemengte Erde, Steine und dergleichen abgesiebt. Für die Förderung von Grüngut, wie Silage und Mais, Welkheu, Heu, Stroh und speziell zum Abladen des Ladewageninhaltes sind auch die Maz-Hochleistungsfördergebläse mit und ohne Schneidvorrichtung lieferbar. Die preisgünstigen Ge-



bläse zeichnen sich durch grosse Leistung und geringen Kraftbedarf aus. Für die Weiterverarbeitung von Körnermais liefert die Firma die Samus-Körnermaismühle.

Interessenten wenden sich an:

**E. Griesser, 8450 Andelfingen** (beachten Sie auch die beiden Inserate der Firma).

### Gustin - Luftheuwender und Ballenförderer

Am Stand Nr. 1735 in der Halle 17 des Comptoir werden zwei Novitäten aus dem UMA-Lieferprogramm vorgestellt. Es handelt sich hierbei um einen neuen Gustin-Luftheuwender und einen Ballenförderer des selben Fabrikats.

Der Luftheuwender von Gustin aus Frankreich ist das einzige Heubergungsgerät, welches tadellose Schwaden durch ein Gebläse anlegt, vorwendet, versetzt, auflöst und dabei das Futter vollständig schont. Der Luftheuwender reicht also unmittelbar beim Mähwerk, er zettet, zieht Schwaden für die Aufsammelpresse usw. An Arbeitsbreiten sind erhältlich drei Modelle zu 2,15 m, 2,35 m und 2,75 m, wobei anzufügen ist, dass das kleinste Modell Riemenantrieb, die beiden grösseren Typen durch Ketten angetrieben werden.

Die Alligator-Ballenförderer von Gustin zeichnen sich aus durch folgende Vorteile:

einstellbare, zu jedem Anhänger passende Befestigungsvorrichtung; einstellbarer Ladetrog bis 2,80 m Höhe; eine seitlich befestigte Leiter ermöglicht den Zutritt zum Anhänger; die Transportstellung wird durch einfaches Kippen des Gerätes mit Hilfe der Zugstange erreicht; nur 6 Schmierstellen an der Radachse. Das Totalgewicht von 320 kg der Maschine ruht auf den mit Greifern ausgerüsteten Antriebsrädern und verleiht ihr damit, auf jedem Grunde eine grosse Stabilität, einwandfreie Bodenhaftung und Betriebssicherheit sogar in scharfen Kurven. Die breite unsymmetrische Zufuhröffnung erleichtert in allen Positionen das Greifen der Ballen. Die gesamte Konstruktion ist ausserordentlich robust und auf eine lange Lebensdauer hin konzipiert worden.



Interessenten wenden sich an:

**Cercle des Agriculteurs, 1211 Genève 24**  
(siehe auch Inserat) oder an die regionalen Genossenschaftsverbände.

### Hagedorn-Maishäcksler HM 69

Neu in die Serienproduktion ging nach eingehender Felderprobung der einreihig arbeitende Maishäcksler Hagedorn Typ HM 69. Diese robuste, an die Dreipunkthydraulik gehängte Maschine arbeitet neben dem Traktor und kann deshalb gut überwacht werden. Das Kriterium einer raschen Mais-

bergung bei störungs- und verstopfungs-freiem Fluss sowie eine sauber gekappte, exakte Schnittlänge von 6 mm wurde dank dem neuartigen Einzugsorgan erfüllt. Dieses besteht im wesentlichen aus rotierenden, gezahnten Messerscheiben und gegenläufigen, gewellten Gummigurten. Es gewährt einen tadellosen Einzug auch bei hohen Einzugs geschwindigkeiten.

Die höhenverstellbare Gleitkufe mit Stengelheber und Gleitblech garantiert einerseits einwandfreies Ansteuern der Maisreihen und andererseits eine gleichmässige Stoppelhöhe. Durch leichtes Heben der Hydraulikarme ergibt sich eine grosse Bodenfreiheit.

Beim Hagedorn Typ HM 69 wird eine enorme Durchgangsleistung erreicht dank der Vielzahl der Messer und der passenden Zuführorgane. Die Trommelmesser können in eingebautem Zustand geschliffen werden, da eine entsprechende Schleifvorrichtung serienmäßig eingebaut ist.

Der Auswurfturm mit Krümmer und Leitplanke wurde weit vorn angebracht, so dass er beim Kurvenfahren den angehängten Wagen nicht stören kann.

Dieser neue Typ HM 69 ist an alle Traktoren-Typen mit Dreipunkthydraulik anbaubar. Auch die unterschiedlichen Spurbreiten und Reifengrössen werden ohne Umbauteile ausgeglichen.

Interessenten wenden sich an: **A. Müller, 4112 Bättwil** (siehe auch das Inserat).

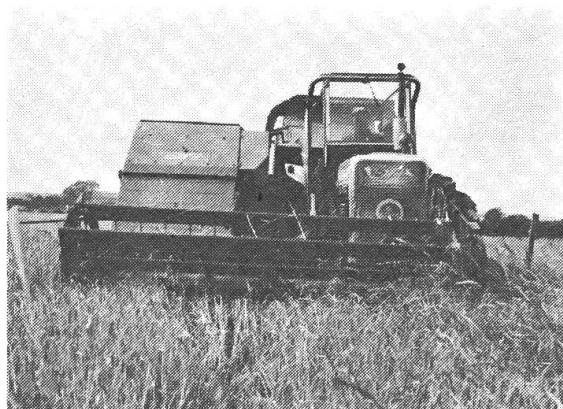
### Hakorette - Vielzweckgerät

Das Grundgerät der Hakorette-Vielzweckmaschine ist einfach und stark konstruiert. Mit wenigen Handgriffen kann es für zahlreiche Arbeiten ausgerüstet werden: Hacken in Kulturen und Rebbergen, Strüchen, Ackerfräsen, Umgraben in jeder Arbeitsbreite von 12 cm bis 2,10 m, Furchenziehen, Häufeln usw. Aber auch zum Mähen, Mulchen, Spritzen, Sprühen, Pflügen, Transportieren, Rasenmähen, Schneeräumen und Strassenkehren kann die Hakorette mit wenigen Griffen umgebaut werden. Wahlweise sind 3–6 PS starke Motoren erhältlich.

Auskunft und Beratung durch die landw. Genossenschaftsverbände der Schweiz (siehe auch Inserat).

## JF - Mähdrescher

Die Jahresproduktion der JF-Fabriken beläuft sich auf über 30'000 Maschinen. Davon werden 70% nach mehr als 50 Ländern exportiert. Diese eindrücklichen Zahlen vermögen wohl die Beliebtheit der JF-Produkte anhand ihrer qualitativen Vorteile sowie ihrer vielseitigen Verwendbarkeit am besten zu dokumentieren. Das Werk wurde vor 18 Jahren gegründet und schon heute ist JF Dänemarks grösster Hersteller und Exporteur von Landmaschinen. Die überdachten Werkhallen erstrecken sich heute über 35'000 m<sup>2</sup>, was 3,5 ha entspricht. Die dauernd anwachsende Anfrage, vor allem nach den bestbekannten Ladewagen und Mähdreschern, macht es notwendig, dass die Fabrik dauernd vergrössert werden muss. So befindet sich heute wiederum eine Werkhalle mit einer Grundfläche von gut 8000 m<sup>2</sup> im Bau.



Zum JF-Mähdrescherprogramm ist zu sagen, dass diese heute in zwei Ausführungen lieferbar sind, und zwar Typ MS 70 mit 1,5 bzw. 1,8 m Schnittbreite und Typ MS 90 mit 2,4 m Schnittbreite. Der Kraftbedarf ist 25 respektive 35 PS. Die Leistung der beiden Maschinen wird mit 12–18 Dz./Std. bzw. 25–35 Dz./Std. angegeben, je nach Traktor und Getreideart. Das Interessanteste an den JF-Mähdreschern ist jedoch zweifellos der Preis.

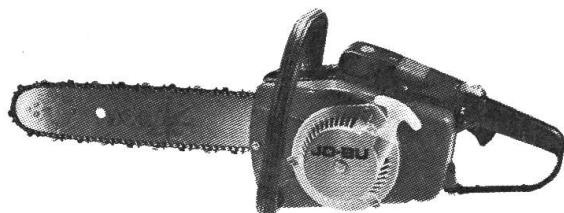
Interessenten wenden sich an:  
**Ernst Messer AG, 4450 Sissach BL** (beachten Sie auch die Inserate dieser Firma).

## JO-BU Stand am Comptoir

Für die neue Saison bietet die JO-BU ausser den Motorsägenmodellen M 5 und

L 6 ein Durchforstungsgerät an, das neu in der Konzeption dasteht. Das JO-BU-Sortiment an Waldwerkzeugen ist ebenfalls erweitert worden und enthält Zusatzgeräte wie: Trennschneid-, Heckenschneid-Zusatz, Zusatzpumpe und Bretterschneidgerät. Insbesondere die Motorkettensäge JO-BU L 6 wird hervorgehoben, da sich dieselbe für die neue Entlastungsmethode ausgezeichnet bewährt hat.

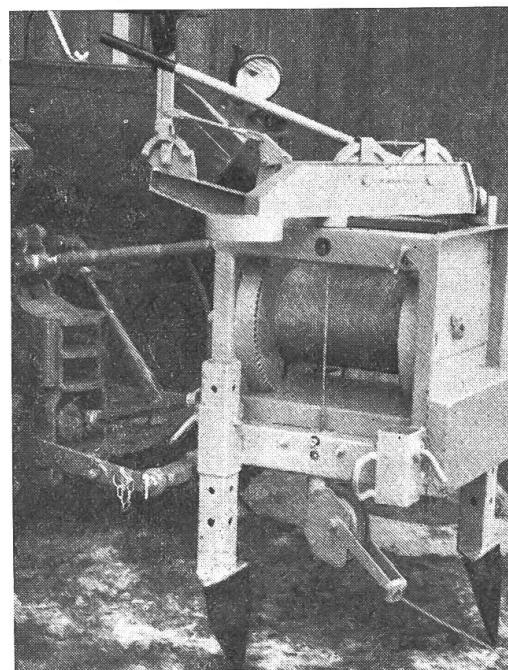
Im JO-BU-Programm findet man auch eine Traktorseilwinde, die bei einer Zugkraft von 2500 kg, bei einem Gewicht von nur 45 kg überrascht. Diese Winde kann an jeden Traktor in Kürze montiert werden und ist ebenso schnell wieder abnehmbar. Zusätzlich kann ein Kran und Rückbalken angesetzt werden.



Interessenten wenden sich an: **Michel, Markt AG, 8021 Zürich** (siehe auch Inserat).

## Jost - Seilwinden

Ideal für den Einsatz in der Landwirtschaft sind die neuen Jost-Traktorseilwinden, welche ohne Montagekosten an alle



Traktoren mit Hydraulik angebaut werden können. Die Zugkraft beträgt 2,5 Tonnen, wobei alle Winden zwei Seilgeschwindigkeiten haben.

Die 185 kg schwere Winde (ohne Seil) ist komplett aus Stahl und daher relativ leicht und bruchsicher. Der Antrieb erfolgt durch die hintere Traktorzapfwelle über eine Gelenkwelle mit Ueberlastsicherung und Längenausgleich auf das Windengetriebe. Die Trommel ist ausschaltbar, so dass das Seil frei ausgezogen werden kann. Direkt auf die Seiltrommel wirkt eine starke, arretierbare Bandbremse. Die Bedienung der Jost-Traktorseilwinde erfolgt vom Fahrzeugsitz aus.

Interessenten wenden sich an: **Robert Jost & Co., 3550 Langnau i. E.**

### Krone - neue Einachs-Kippanhänger

Die Kippanhänger werden in Zukunft in der Landwirtschaft erhöhte Bedeutung erlangen, nachdem nun viele Ladegüter, wie Getreide, Kartoffeln usw. offen an die Abnehmer abgeliefert werden. Dank einer sinnreichen Einrichtung ist es möglich bei den Krone-Kippern eine Kipphöhe von ca. 1,3 m zu erreichen. Zudem sind diese Einseitenkipper mit einer sich automatisch öffnenden und schliessenden Rückwand versehen, so dass der Fahrer sein Sitz nicht mehr zu verlassen braucht.

Verschiedene Modelle vervollständigen das Krone-Lieferprogramm, so sind noch Einachs-Dreiseitenkipper erhältlich. Die Kastenlänge beträgt wahlweise 3,5 bis 4,0 m bei einer Breite von 2 m. Die Nutzlast schwankt zwischen 3–4,5 Tonnen. Krone-Einachskipper können mit Kartoffeln- und Rübenschieber, mit Spezial-Hochkippeinrichtung sowie mit Tandemachse und Häcksleraufbau für 15 cbm geliefert werden. Weitere Zusatzausrüstungen werden auf Antrag hin, gerne bekannt gegeben.

Interessenten wenden sich an: **Aecherli AG, 6260 Reiden LU** (siehe auch Inserat).

### Kunz - Kartoffelerntemaschinen

Als Spezialfirma für die Arbeitskette im Kartoffelbau fabriziert die Firma Kunz Maschinen AG seit 1951 die Erntemaschinen Samro. Bis heute hat sich das Fabrika-

tionsprogramm so erweitert, dass dem Landwirt sämtliche Maschinen zum Setzen, Graben, Sortieren und Fördern angeboten werden können. Daraus ergab sich die Weiterentwicklung und Perfektion der Förderbänder EV 25, EV 50 und EV 60 für alle Förderprobleme auch ausserhalb dem Kartoffelprogramm. Alle Maschinen werden in der eigenen Fabrik in Burgdorf geplant, konstruiert und anschliessend im Einsatz getestet bevor sie serienmässig hergestellt werden. Ein über die ganze Schweiz verteiltes Vertreternetz und der gut eingespielte Servicedienst ermöglichen die reibungslose und rasche Bedienung aller Kunden. — Das Verkaufs- und Fabrikationsprogramm umfasst:

Kartoffellegeautomat «Cramer». Neben den gewöhnlich 2- bis 4-reihigen Setzautomaten wird ein speziell zum Legen von vorgekeimten Kartoffeln konstruiertes Modell angeboten. Mit einem 2-reihigen Cramer-Setzautomaten wird mit einem minimalen Bedienungsaufwand (1–2 Mann) in 4 Stunden mühelos 1 Hektar gesetzt.

Kunz Samro Spezial-Kartoffelvollerntemaschinen sind mit Absackstand, Bunker oder Wagenladeband erhältlich.

Kunz Samro Junior. Das mühsame Aufladen der Kartoffelsäcke auf den Wagen fällt dahin, weil die vollen Säcke auf der Plattform des Samro Junior mitgeführt werden können. Am Ackerende wird die Plattform mit der Traktorhydraulik auf Wagenhöhe gehoben. Es wird also nur umgeladen, statt aufgeladen. Der Junior ist äusserst robust und wendig.

Kunz Samro Major, der Vollernter für grosse Leistung ist ausgerüstet mit Absackstand, Kippbunker oder Wagenladeband.

Kunz-Kartoffelsortierer KS 5 ermöglichen das mühelose und schonende Sortieren der Kartoffeln.

Kunz-Förderbänder gibt es in drei verschiedenen Grössen: EV 25, 25 cm breite Förderkette, beim tragbaren Modell in den Längen von 2,5 m, 3,75 m, 5 und 6 m. Dieses Modell ist speziell geeignet für den Transport von Kartoffeln und Rüben. — EV 50, 50 cm breite Förderkette in Längen von 6 m, 7,25 m, 8,5 und 9,75 m. Robust und universell verwendbar, grosse Transportleistung.

Auf Wunsch mit Spezialeinrichtung zum Steilfordern von Silage oder losen Gütern. — EV 60, 60 cm breite Förderkette, in Längen von 6 und 7,25 m. Robust und leistungsfähig dank rollengetragener Spezialkette zum Fördern schwerster Güter. Mit Zubringerband als Zuckerrüben-Verladeanlage speziell geeignet. — EV 50 (wahlweise) und EV 60 sind mit einem exklusiven, raumsparenden Fahrgestell mit Lenkrädern ausgerüstet.

Neu im Verkaufsprogramm sind die Steinsammler Fähse. Diese werden zum rationellen Säubern von Aeckern mit grossem Steinbesatz eingesetzt.

Interessenten wenden sich an: **Kunz Maschinen AG, 3400 Burgdorf** (siehe auch Inserat).

### **Massey-Ferguson - Mähdrescher mit Teleskop-Schneidtischen**

Auch im Mähdrescherbau halten die MF-Ingenieure eine lange und erfolgreiche Tradition aufrecht. Heute ist Massey-Ferguson wieder einmal mehr in der Lage, eine bedeutende Weiterentwicklung vorzustellen. Sie wird dazu beitragen, die führende Stellung von Massey-Ferguson auf dem Mähdrescher-Weltmarkt auszuweiten und zu festigen. Es ist bestimmt keine Uebertriebung, wenn vorausgesagt wird, dass MF mit dem Teleskop-Schneidtisch in den kommenden Jahren erneut den gesamten Mähdrescherbau beeinflussen wird.

Wie sieht diese revolutionäre Neuerung nun in der Praxis aus? — Teleskop-Tisch bedeutet, dass die Breite des Schneidtisches mit Messer, Haspel und Einzugschnecke veränderlich ist. Mit wenigen Handgriffen macht der Landwirt aus dem MF-Mähdrescher mit einer normalen Schnittbreite von 2,50 m einen Mähdrescher mit 3,00 m oder sogar 3,50 m Schnittbreite. Dazu werden entweder die rechte oder die linke oder beide Seitenwände ausgezogen. Gleichzeitig mit dem Tisch werden dabei die Pick-up-Haspeln und die Einzugsschnecke ausgefahren. Schnellverschlüsse erlauben dann das Einsetzen der Messerbalken-Teilstücke.

Die veränderliche Schnittbreite erlaubt es, den Mähdrescher jeweils an Art und Dichte des Erntebestandes anzupassen

und so unter allen Umständen seine Leistungsfähigkeit voll auszunutzen.

Mit dem Teleskop-Tisch haben die MF-Ingenieure das Problem der Ueberbreite unserer Mähdrescher elegant und endgültig gelöst. Das gilt nicht nur für das Fahren auf der Strasse, sondern ebenso für das Passieren von Toreinfahrten, schmalen Wegen und Brücken etc.

Als Weiterentwicklung des höchst erfolgreichen MF 187 wurden beim MF 487 die sich durch Erfahrung bewährten Eigenschaften noch verbessert und verschiedene Erneuerungen hinzugefügt. Das Resultat ist ein neuer Hochleistungs-Mähdrescher, welcher in Linienführung und Leistung seiner Klasse voraus ist.

Der MF 487 bietet in bezug auf Kapitalanlage, Leistung und Zuverlässigkeit die grösste Rentabilität. Zudem lässt sich mit der Telescop-Version die Schnittbreite innerhalb kürzester Zeit verstetzen. Wichtige Vorteile: Anpassung der Schnittbreite an die gegebenen Verhältnisse, Transport und platzsparende Lagerung.

Durch eine ideale Konstruktion wurde eine beachtliche Gewichtseinsparung, hervorragende Gewichtsverteilung und eine ausserordentliche Stabilität der Maschine erzielt. Alle Bedienungshebel und Kontrollorgane sind in übersichtlichen Gruppen zusammengefügt und leicht zu bedienen. Die hydrostatische Lenkung erleichtert das Manövrieren. Sämtliche notwendigen Arbeitsstellungen können während dem Fahren gemacht werden. Dadurch wird teure Zeit gespart, und an jedem Erntetag eine Maximalleistung gewährleistet.

Interessenten wenden sich an: **Service Company AG, 8600 Dübendorf** (beachten Sie auch die Inserate).

### **Ott-Pflüge**

Die Firma Gebrüder Ott AG stellt ihre gut bekannten Traktoranbaupflüge aus. Hergestellt werden einscharige Winkel-drehpflüge sowie zwei- und dreischarige Wendepflüge. Besonders erwähnenswert ist die neue Modellreihe der Zweischar-pflüge mit drei verschiedenen Pflugkörper-höhen. Auch die Dreischarpflüge werden

in 2 Grössen gebaut. Damit kann für alle Betriebsverhältnisse ein geeignetes Pflugmodell angeboten werden. Alle Pflüge sind mit den bewährten, sorgfältig geschliffenen Panzerstahlriestern ausgerüstet, die in jeder Bodenart gute Arbeit leisten. Bei der Konstruktion der Pflüge ist besonderer Wert auf grossen Durchlass der Körper gelegt worden, um ein Verstopfen durch Stroh oder Gründünger zu vermeiden. Auf Wunsch werden Zwei- oder Dreischarpflege mit einer zuverlässigen, hydraulischen Wendevorrichtung ausgerüstet. In den meisten Fällen genügt jedoch die gesetzlich geschützte halbautomatische Handwendevorrichtung, die preislich günstiger ist, und ohne grossen Kraftaufwand ein müheloses Wenden des Pfluges bewirkt.

Ausgestellt am: COMPTOIR, Halle 14, Stand 1408 (OLMA, Halle 6, Stand 633).

Interessenten wenden sich an: Gebrüder Ott AG, 3076 Worb (siehe auch Inserat).

## Rau-Rotex - Bodenbearbeitungsgeräte

Das von der IMA geprüfte und anerkannte Rau-Kombi-System ist ein vielseitiges Geräteprogramm für die Bodenbearbeitung, für das Pflanzen und für die Pflege der verschiedenen Kulturen.

Rau-Rotex-Geräte ohne Stützrollen, da der Krümmer selbst die Aufgabe der Tiefenregulierung übernimmt. Das Gewicht des Gerätes und die Einzugskräfte liegen auf dem Krümmer, somit arbeitet dieser infolge der Belastung intensiver, was Zusatzgewichte überflüssig macht. Die Arbeitstiefe ist gleichmässig und der Gang ruhig, weil das Gerät auf der ganzen Breite aufliegt. Die Arbeitstiefe wird über eine Spindel vom Traktorsitz aus reguliert. Die einfache und robuste Konstruktion ist mit Stegwalzenkrümlern (Flacheisen) ausgerüstet, welche von Steinen nicht verbogen werden können.

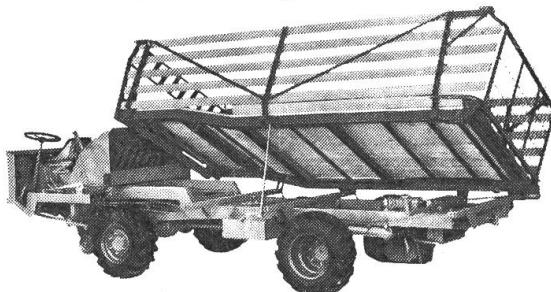
Folgende Varianten sind erhältlich: Rotex-Egge (Eggenfelder mit Konuszinken und Krümmer, Arbeitsbreite 2,2 oder 2,8 m), Rotex-Kulti (Federzahnegge mit Krümmer, Arbeitsbreite 2,2 oder 2,8 m), Rotex-Zawegg (Rüttelegge mit Krümmer, Arbeitsbreite 2,8 m), Rotex-Fräse (Rotoregge mit Krümmer, Arbeitsbreiten 1,7, 1,9 oder 2,1 m).

Auskünfte und Beratung erteilen die Landw. Genossenschaftsverbände. Bezugsquellenachweis: **UMA c/o Schweiz. Bauernverband, 5200 Brugg** (siehe auch Inserat).

## Schilter - Novitäten

Am Comptoir-Stand Nr. 942 in der Halle 9 werden vor allem die beiden folgend beschriebenen Novitäten Beachtung finden.

Der neue Schilter-Ladewagen ist auf Leistungsfähigkeit dank robuster Konstruktion ausgelegt. Der 40-PS-Dieselmotor verfügt über eine grosse Kraftreserve, was sich vor allem auf langen Fahrten, steilen Wegen und grossen Lasten positiv auswirkt. In alle vier Räder sind überdimensionierte Ritzelgetriebe eingebaut, daher die hohe Transportkapazität, das grosse Ladevolumen, die robuste Fahrmechanik und das hohe Zugvermögen. Extreme Belastungen werden auch im Steilhang ausgehalten. Diese leicht zu handhabende, vielseitig verwendbare Arbeitsmaschine benötigt ein Minimum an Wartung und Service. Der Umbau vom Ladewagen (14 m<sup>3</sup> bzw. 17 m<sup>3</sup> Fassungsvermögen) zum Transporter mit einer Nutzlast von 2,5 Tonnen ist schnell und leicht bewerkstelligt. Denkbar einfach ist auch die Verwendung verschiedener Zusatzgeräte, deren Antrieb dank der starken Zapfwelle möglich ist.



Der neue Schilter 2500 ist eine vielseitig verwendbare Zugmaschine, welche auch als Transporter und Geräteträger in der Landwirtschaft, im Forst, für Strassenunterhalt und Schneeräumung, im Baugewerbe, in der Industrie und in kommunalen Betrieben vorteilhaft zur Anwendung kommen dürfte. Sein neues, patentiertes Zwillingschassis macht ihn rein konstruktiv noch stärker als bisher. Diese interessante Konzeption besteht aus zwei je auf der Vorder- und Hinterachse aufliegenden Chassisrahmen, welche auf gleicher Ebene ineinander greifen. Sie sind mit zwei weit aus-

einanderliegenden Schwenklagern verbunden. Dadurch passt sich der Schilter 2500 perfekt allen Bodenunebenheiten an. Wirkungsvolle Arbeitsgeräte sind leicht anbaubar. Die grossen Kräfte, die durch den Einsatz von Front- und Heckgeräten entstehen, werden mühelos aufgefangen, ebenso Ueberlasten bei Spezialtransporten. Zudem verhindert die Spezialkonstruktion das gefährliche Durchfedern in Schräglagen. Vorder- und Hinterteil stützen sich gegenseitig ab, was die Kippgefahr erheblich vermindert. Serienmäßig eingebaute Sturzbügel bieten zusätzlichen Schutz für Fahrer und Fahrzeug. — Nebst dem Zwillingschassis ist auch die übrige Konstruktion auf extremen Einsatz abgestimmt, so vor allem der Motor, die Kupplung, Getriebe, das Verteilergetriebe, die Achsen, Lenkung, Bremsen, Zapfwelle usw.

Das soeben kurz beschriebene Lieferprogramm der Firma Schilter & Co., wird demnächst noch ergänzt durch die Herausgabe eines Ladewagens I ( $10 \text{ m}^3$ , 40 PS) und eines neuen Transporters Modell 1800.

Interessenten wenden sich an:

**Schilter & Co., 6370 Stans** (siehe auch Inserat).

### **Sylvania - Feldselbsttränken**

Von dieser Marke sind zwei verschiedene Versionen von transportablen Feld-

Selbsttränken erhältlich, nämlich eine einachsige, fahrbare Ausführung und eine an jede Traktorhydraulik passende Ausführung.

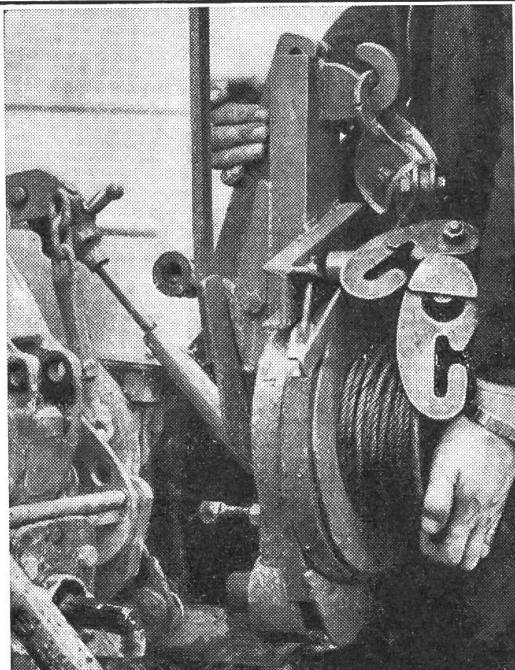
Zu den einzelnen Modellen ist zu bemerken, dass sie 500 Liter Tanks haben. Der einachsige Unterbau der fahrbaren Version ist zudem auch als Brücken- oder Silowagen verwendbar. Bei der Normalausführung wurde das Tankgestell derart ausgelegt, dass es von jeder Traktorhydraulik mühelos angehoben und so auf die Weide gebracht werden kann.



Das Versorgen des Viehs auf der Weide mit Wasser hat den wesentlichen Vorteil, dass einerseits eine Leistungssteigerung erreicht wird und andererseits Blähungen, Leberegel usw. praktisch nicht mehr vorkommen.

Interessenten wenden sich an:

**Fritz Walker, 9435 Heerbrugg.**



**JO-BU**  
*paraf*

### **Traktor-Seilwinde**

für Ihr Papierholz

mit Zapfwellenantrieb, einfache und schnelle Montage, erstaunliche **Zugkraft von 2500 kg** bei 45 kg Gewicht mit Lamellenkupplung und Bremse.  
**Preis inkl. 50 m Seil, Haken, Rolle und Rückkette Fr. 1490.—**

**Weiteres Zubehör:** Kran- u. Rückbalken

Verlangen Sie ausführliche Unterlagen bei dem nächsten JO-BU Service oder

**MICHEL, MARKT AG**

Postfach, 8021 Zürich / Tel. 051/23 86 20

# **MERK**

## **MP15**



## **MP15, die neue Landmaschine**

Rationell mähen und zetten oder schwadenziehen in einem Arbeitsgang sowie wenden und rechen. Grosse Flächenleistung durch die hohe Arbeitsgeschwindigkeit. Kinderleichte Bedienung durch die bequeme Steuerradlenkung und den hydraulischen Hebevorrichtungen für Mähbalken und Bandheuer. An die 3-Punkt-Aufhängung und die Zapfwelle können unzählige weitere Geräte angekuppelt werden, z. B. Sämaschine, Vielfachgeräte, Pumpen. Patente angemeldet.

## **BON**

**MERK AG. Maschinenfabrik  
8953 Dietikon/ZH  
Telefon 051/88 48 05**

Senden Sie mir den Prospekt über den MERK-MP15 mit Zusatz-Geräten.

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Wir suchen weitere Vertreter zur Vergrösserung unserer Verkaufs-Organisation.